|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مكتب الاتصالات الراديوية (BR)** | | |
| الرسالة ال‍معممة **CR/372** | | 17 ديسمبر 2014 |
|  | | |
|  | | |
| **إلى إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد** | | |
|  | | |
|  | | |
| الموضوع: | **قاعدة بيانات الرادارات الأوقيانوغرافية في نطاقات التردد بين 3 وMHz 50** | |
|  |  | |

السيدات والسادة،

ت‍حية طيبة وبعد،

وزع ال‍مؤت‍مر العال‍مي للاتصالات الراديوية لعام 2012 (WRC‑12) عدداً من نطاقات التردد في ال‍مدى MHz 50‑3 ل‍خدمة التحديد الراديوي للموقع لاستعمالات الرادارات الأوقيانوغرافية ب‍موجب القرار **612 (Rev.WRC‑12)**.

ويستوجب القرار **612 (Rev.WRC‑12)**، ضمن أمور أخرى، أن تنسق الإدارات تشغيل راداراتها الأوقيانوغرافية مع الإدارات الأخرى التي تقع حدودها ضمن مسافات الفصل ال‍محددة في الفقرة *يقرر* 6 بهذا القرار.

وأبرزت عمليات البحث التي تلت ال‍مؤت‍مر لاستعمالات الرادارات الأوقيانوغرافية طبقاً للقرار **612 (Rev.WRC‑12)** في م‍ختلف منتديات قطاع الاتصالات الراديوية ال‍حاجة إلى وضع قاعدة بيانات للموجود حالياً وال‍مخطط من هذه الرادارات. وخلص إلى أن قاعدة البيانات هذه ي‍مكن أن تسهل كثيراً من عملية تنسيق هذه الرادارات وزيادة رؤيتها وي‍مكن أن تساعد على التعاون الدولي في استعمالها.

وقام مكتب الاتصالات الراديوية بإنشاء قاعدة البيانات هذه وقام بالتشاور مع ل‍جنة الدراسات 5 لقطاع الاتصالات الراديوية بوضع أنساق التبليغ ال‍خاصة بها مع ت‍حديد صفحة ويب خاصة بها. ومع الأخذ في الاعتبار أن الرادارات الأوقيانوغرافية ي‍مكن أن تعمل أيضاً في نطاقات أخرى خلاف تلك ال‍مشمولة بالقرار **612 (Rev.WRC‑12)**، فإن قاعدة البيانات مفتوحة لإدراج ج‍ميع الرادارات الأوقيانوغرافية ال‍حالية أو ال‍مخططة العاملة في النطاقات بين 3 وMHz 50 ال‍موزعة ل‍خدمات التحديد الراديوي للموقع على أساس أولي أو ثانوي.

وترد في ال‍ملحق 1 ال‍مبادئ التوجيهية العامة لتبليغ ال‍مكتب بال‍معلومات ذات الصلة عن الرادارات الأوقيانوغرافية ويرد شرح عناصر البيانات من أجل التبليغ الإلكتروني للمعلومات في ال‍ملحق 2 وكذلك أمثلة على أنساق التبليغ في ال‍ملحق 3.

والإدارات مدعوة إلى تقدي‍م البيانات ذات الصلة بنسق Excel أو ASCII إلى ال‍مكتب على العنوان ال‍مبين أدناه مع أخذ التدابير ال‍ملائمة لتحديث ال‍معلومات بانتظام:

مدير مكتب الاتصالات الراديوية، الات‍حاد الدولي للاتصالات  
Place des Nations    
CH-1211 Geneva 20, Switzerland    
رقم الفاكس: +41 22 730 5785   
البريد الإلكتروني: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

كما يرجى من الإدارات تقدي‍م ج‍ميع عناصر البيانات ال‍مدرجة في ال‍ملحق 2 لتسهيل استعمال هذه ال‍معلومات في عمليات التنسيق. بيد أنه، نظراً إلى الطابع غير الرس‍مي لقاعدة البيانات وحساسية بعض عناصر البيانات، فإن التبليغ عن ال‍معلومات ال‍مطلوبة يظل حقاً أصيلاً للإدارات ال‍معنية.

وقد أنشأ ال‍مكتب صفحة ويب م‍خصصة للمشاورات ال‍متعلقة بقاعدة البيانات على العنوان التالي:  
<http://www.itu.int/en/ITU-R/terrestrial/fmd/Pages/res_612_or.aspx>. والنفاذ إلى قاعدة البيانات هذه متاح فقط للمستعملين ال‍مسجلين في ال‍خدمة TIES.

وجدير بالذكر أن قاعدة البيانات هذه ستكون بمثابة معلومات مرجعية لعمليات التنسيق وأنشطة التعاون ولن تكون لها أي صفة تنظيمية. ولا يزال على الإدارات التي ترغب في ال‍حصول على الاعتراف الدولي براداراتها الأوقيانوغرافية تبليغ ت‍خصيصات التردد إلى ال‍مكتب من أجل إدراجها في السجل الأساسي الدولي للترددات طبقاً للمادة 11 من لوائح الراديو.

ويبقى ال‍مكتب على أت‍م استعداد لتزويدكم بأي توضيح تطلبونه فيما يتعلق بال‍موضوعات ال‍متناولة في هذه الرسالة ال‍معممة.

فرانسوا رانسي  
ال‍مدير

**الملحقات:** 3

**التوزيع:**

- إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد

- أعضاء ل‍جنة لوائح الراديو

ال‍ملحـق 1

مبادئ توجيهية بشأن تقديم المعلومات المتعلقة بالرادارات الأوقيانوغرافية

عند إعداد وتقديم البيانات ذات الصلة من أجل إدراجها في قاعدة بيانات الرادارات الأوقيانوغرافية، يرجى من الإدارات اتباع القواعد التالية:

1 ينبغي تقدي‍م البيانات في نسق Excel أو ASCII (باستخدام الفاصلة (،) وم‍جموعة الرموز (Latin‑1) ISO‑8859‑1).

2 بالنسبة للتبليغ للمرة الأولى، ي‍جب أن تأخذ ج‍ميع الرادارات ال‍مقدمة في ال‍ملف الرمز "A" (إضافة) في ال‍حقل "Action Code".

3 في التبليغات التالية، في حالة إضافة بيانات جديدة إلى قاعدة البيانات، يوضع الرمز "A" (إضافة) في ال‍حقل "Action Code". وعند إلغاء بيانات موجودة يوضع الرمز "S" (إلغاء) في ال‍حقل "Action Code"، وينبغي التبليغ عن ج‍ميع بيانات الرادار ال‍ملغى من أجل ت‍حديد الرادار ال‍مقصود على النحو الصحيح.

4 عند تعديل خصائص بيانات معينة موجودة في قاعدة البيانات، يستخدم مفهوم الاستعاضة. وهذا يعني أن تقوم الإدارة بإرسال تبليغ بإلغاء بيانات موجودة يتبعها إضافة بيانات بال‍خصائص ال‍معدلة في نفس الملف.

5 سينشر ال‍مكتب البيانات الواردة كما هي بدون التحقق من اكتمالها أو صحتها، باستثناء التحقق م‍ما إذا كان التردد ال‍مركزي يقع في النطاقات بين 3 وMHz 50 الموزعة لخدمة التحديد الراديوي للموقع.

للحصول على توضيحات أو أي معلومات إضافية، يرجى الاتصال: [brfmd@itu.int](mailto:brfmd@itu.int) .

ال‍ملحـق 2

بنود بيانات التبليغ الإلكتروني عن المعلومات المتعلقة بالرادارات الأوقيانوغرافية

| اسم الحقل | وصف الحقل | القيم/الوحدات المسموح بها | الطول (الأقصى) | ملاحظات |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Int** | رمز الإجراء | “A” أو “S” | **1** | المقصود من التبليغ:  "A" - إضافة إلى قاعدة البيانات  "S" - حذف من قاعدة البيانات |
| **Adm** | الإدارة المسؤولة التابعة للاتحاد | رمز الإدارة المبلغة | **3** | رمز الاتحاد للإدارة المسؤولة عن الرادار حتى 3 حروف. المرجع: [المقدمة للنشرة الإعلامية الدولية للترددات (BRIFIC) - خدمات الأرض](http://www.itu.int/ITU-R/terrestrial/docs/brific/files/preface/PREFACE_EN.pdf). |
| **ctry** | المنطقة الجغرافية الموجود فيها الرادار | رمز المنطقة الجغرافية | **3** | رمز الاتحاد للمنطقة الجغرافية الموجود فيها الرادار حتى 3 حروف. المرجع: [المقدمة للنشرة الإعلامية الدولية للترددات (BRIFIC) - خدمات الأرض](http://www.itu.int/ITU-R/terrestrial/docs/brific/files/preface/PREFACE_EN.pdf). |
| **stn\_type** | نوع المحطة | “TX” أو “RX” أو “TR” | **2** | إذا كان الرادار يستعمل بأسلوب الإرسال، أدخل TX. وإذا كان يستعمل بأسلوب الاستقبال، أدخل RX. وإذا كان يستخدم في الأسلوبين، أدخل TR، بحد أقصى حرفين. |
| **freq\_assgn** | التردد المركزي | MHz | **10** | التردد المركزي التشغيلي للرادار. قيمة عددية مع العلامات العشرية، حتى 10 أرقام. |
| **bdwdth\_kHz** | عرض النطاق | kHz | **11** | عرض نطاق البث. قيمة عددية مع العلامات العشرية. حتى 11 رقماً. |
| **[[1]](#footnote-1)eirp\_dBW** | [[2]](#footnote-2)e.i.r.p. | dBW | **5** | القدرة المشعة، قيمة عددية مع الإشارة + أو – وعلامة عشرية واحدة. |
| **emi\_cls** | صنف البث | رموز الاتحاد | **5** | صنف البث طبقاً للتذييل 1 من لوائح الراديو، من 3 إلى 5 رموز. |
| **network\_name** | اسم الشبكة | كما هو مبلغ من الإدارة/المالك | **30** | بيان اسم المجموعة. إن لم تكن جزءاً من المجموعة، يترك فارغاً. حتى 30 رمزاً. |
| **synch** | التزامن مع رادارات أخرى | ”Y” أو “N” | **1** | إذا كان الرادار متزامناً مع رادارات أخرى في المجموعة، أدخل "Y"، خلاف ذلك، أدخل "N"، حرف واحد كحد أقصى. |
| **util** | الاستخدام | ”P” أو “N” | **1** | إذا كان الرادار دائم الاستخدام، أدخل "P"، وخلاف ذلك، أدخل "N"، حرف واحد كحد أقصى. |
| **lat** | خط عرض الرادار | خط العرض (درجات، دقائق، ثوان)  **DDMMSS±**  **900000– إلى 900000+** |  | خط عرض موقع تركيب الرادار.  الإشارة "+" لخطوط عرض الشمال، والإشارة "–" لخطوط عرض الجنوب وأصفار في البداية (حسب الضرورة) وذلك بالدرجات (DD) والدقائق (MM) والثواني (SS). |
| **long** | خط طول الرادار | خط الطول (درجات، دقائق، ثوان)  **DDDMMSS± 1800000– إلى 1800000+** |  | خطوط طول موقع تركيب الرادار.  الإشارة "+" لخطوط طول الشرق، والإشارة "–" لخطوط طول الغرب وأصفار في البداية (حسب الضرورة) وذلك بالدرجات (DD) والدقائق (MM) والثواني (SS). |
| **site\_name** | اسم الموقع | الاسم المبلغ من الإدارة | **30** | الاسم المرتبط بموقع الرادار الأوقيانوغرافي. حتى 30 رمزاً. |
| **Adm\_ref\_id** | معرف الهوية الفريد للإدارة | معرف الهوية المبلغ من الإدارة | **20** | معرف الهوية الوحيد للرادار بالإدارة. إن لم يكن للرادار معرف هوية، يترك فارغاً. حتى 20 رمزاً. |
| [[3]](#footnote-3)**call\_sign** | الرمز الدليلي للنداء | الرمز الدليلي للنداء | **7** | الرمز الدليلي للنداء المستعمل طبقاً للمادة **19** من لوائح الراديو. حتى 7 رموز كحد أقصى. في حالة عدم توفر هذه المعلومة، يترك فارغاً. |
| **email\_adm** | بيانات اتصال الإدارة أو السلطة | عناوين البريد الإلكتروني | **-** | عنوان البريد الإلكتروني للشخص المسؤول عن تخصيص التردد للرادار. |
| **email\_op** | بيانات اتصالات المستعمل | عناوين البريد الإلكتروني | **-** | عنوان البريد الإلكتروني للشخص المسؤول عن تشغيل الرادار. |
| **d\_inuse** | تاريخ الوضع في الخدمة | يوم.شهر.سنة | **10** | التاريخ (الفعلي أو المتوقع، حسب الاقتضاء) لوضع الرادار في الخدمة. |
| **d\_update** | آخر تحديث في قاعدة البيانات |  |  | لا يحدد هذا التاريخ من جانب المستعمل، حيث يدخله مكتب الاتصالات الراديوية آلياً. |
| **op\_time** | التشغيل كل الوقت | ”Y” أو “N” | **1** | إذا كان الرادار يعمل طوال الوقت، أدخل "Y"، خلاف ذلك، أدخل "N"، حرف واحد كحد أقصى. |
| **adm\_remark** |  |  | **255** | معلومات إضافية عن مدة تشغيل الرادار (مثلاً، الدقائق الخمس عشرة الأولى من كل ساعة) وأي معلومات أخرى قد تكون مفيدة في التنسيق. 255 رمزاً في الإجمالي كحد أقصى. |

ال‍ملحـق 3

أمثلة على ملفات تتضمن معلومات من أجل تقديمها إلى قاعدة بيانات الرادارات الأوقيانوغرافية[[4]](#footnote-4)

# 1 مثال لملفات من أجل التبليغ للمرة الأولى

## 1.1 النسق Excel

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Int | Adm | ctry | stn\_type | freq\_assgn | bdwdth\_kHz | eirp\_dBW | emi\_cls | network\_name | synch | util | lat | long | site\_name | Adm\_ref\_id | call\_sign | email\_adm | email\_op | d\_inuse | d\_update | op\_time | adm\_remark |
| A | AUS | AUS | TX | 4.463 | 50.0 | 22.8 | N0N-- | South01 | Y | N | -311306 | +1151942 | Lancelin | AUS - 009 | AXD288 | adm@gov.au | user@oper.au | 01.05.2014 |  | Y |  |
| A | AUS | AUS | RX | 4.465 | 50.0 |  | N0N-- |  | N | N | -375622 | +1402725 | Blackfellows | AUS - 011 |  | adm@gov.au |  | 01.05.2014 |  | N | First 15 min of the hour |
| A | AUS | AUS | TX | 4.468 | 50.0 | 22.8 | N0N-- |  | N | N | -371944 | +1395056 | Nova Creina | AUS - 013 | VZZ888 | adm@gov.au |  | 05.04.2014 |  | N | Last 15 min of the hour |
| A | AUS | AUS | TR | 4.45 | 50.0 | 22.8 | N0N-- |  | N | N | -304204 | +1145800 | Green Head | AUS - 015 | VZZ999 | adm@gov.au |  | 12.01.2015 |  | Y |  |

## 2.1 النسق ASCII

A,AUS,AUS,TX,4.463,50.0,22.8,N0N--,South01,Y,N,-311306,+1151942,Lancelin,AUS - 009,AXD288,adm@gov.au,user@oper.au,01.05.2014,,Y,

A,AUS,AUS,RX,4.465,50.0, ,N0N--,,N,N,-375622,+1402725,Blackfellows,AUS - 011,,adm@gov.au,,01.05.2014,,N,First 15 min of the hour

A,AUS,AUS,TX,4.468,50.0,22.8,N0N--,,N,N,-371944,+1395056,Nova Creina,AUS - 013,VZZ888,adm@gov.au,,05.04.2014,,N,Last 15 min of the hour

A,AUS,AUS,TR,4.45,50.0,22.8,N0N--,,N,N,-304204,+1145800,Green Head,AUS - 015,VZZ999,adm@gov.au,,12.01.2015,,Y,

# 2 أمثلة على ملفات من أجل إجراء تعديلات

## 1.2 النسق Excel

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Int | Adm | ctry | stn\_type | freq\_assgn | bdwdth\_kHz | eirp\_dBW | emi\_cls | network\_name | synch | util | lat | long | site\_name | Adm\_ref\_id | call\_sign | email\_adm | email\_op | d\_inuse | d\_update | op\_time | adm\_remark |
| S | AUS | AUS | TX | 4.468 | 50.0 | 22.8 | N0N-- |  | N | N | -371944 | +1395056 | Nova Creina | AUS - 013 | VZZ888 | adm@gov.au |  | 05.04.2014 |  | N | Last 15 min of the hour |
| A | AUS | AUS | TX | 4.468 | 50.0 | 19.2 | N0N-- |  | N | N | -371944 | +1395056 | Nova Creina | AUS - 013 | VZZ888 | adm@gov.au |  | 10.01.2015 |  | Y |  |

## 2.2 النسق ASCII

S,AUS,AUS,TX,4.468,50.0,22.8,N0N--,,N,N,-371944,+1395056,Nova Creina,AUS - 013,,adm@gov.au,,05.04.2014,,N,Last 15 min of the hour

A,AUS,AUS,TX,4.468,50.0,19.2,N0N--,,N,N,-371944,+1395056,Nova Creina,AUS - 013,,adm@gov.au,,10.01.2015,,Y,

1. لا يبلغ بند البيانات هذا إلا لرادارات الإرسال أو الرادارات التي تضم المرسل والمستقبل في مكان واحد ويترك فارغاً بالنسبة للمستقبلات. [↑](#footnote-ref-1)
2. حاصل ضرب القدرة المزود بها الهوائي في كسب الهوائي *Gi* في اتجاه معين بالنسبة لهوائي متناح (كسب مطلق أو متناح) (الرقم **161.1** من لوائح الراديو). [↑](#footnote-ref-2)
3. لا يعدل بند البيانات هذا إلا لرادارات الإرسال أو الرادارات التي تضم المرسل والمستقبل في مكان واحد. [↑](#footnote-ref-3)
4. *البيانات الواردة في هذا الملحق لا تمثل معلمات حقيقية لرادارات أوقيانوغرافية ولكنها مقدمة كأمثلة فقط لتسهيل التبليغ.* [↑](#footnote-ref-4)